INTERNATIONAL STANDARD

First edition 2015-11-15

Machine tools — Safety — Stationary grinding machines

Machines-outils — Sécurité — Machines à meuler fixes

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

ISO 16089:2015 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/43bbd905-351f-409f-9ca7c93b0aecd8c5/iso-16089-2015



Reference number ISO 16089:2015(E)

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

ISO 16089:2015 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/43bbd905-351f-409f-9ca7c93b0aecd8c5/iso-16089-2015



© ISO 2015, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office Ch. de Blandonnet 8 • CP 401 CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland Tel. +41 22 749 01 11 Fax +41 22 749 09 47 copyright@iso.org www.iso.org

Contents

Page

Forew	ord		v
Introd	uction		vi
1	Scope		. 1
2	Norma	itive references	1
3	Terms	and definitions	3
	3.1	General terms	
	3.2	Parts of grinding machines	
	3.3	Modes of safe operation (MSO)	
	3.4	Types and groups of grinding machines defined in this International Standard 3.4.1 General	
		3.4.2 Group 1: manually controlled grinding machine without power operated axes and without numerical control	
		3.4.3 Group 2: manually controlled grinding machine with power operated axes	
		 and, if applicable, with limited numerically controlled capability 3.4.4 Group 3: numerically controlled grinding machine 	
	3.5	3.4.4 Group 3: numerically controlled grinding machine	
4		significant hazards	
	4.1	General	
	4.2	Main hazard zones Significant hazards and hazardous situations covered by this International Standard	14
	4.3		
5	Safety	requirements and/or measures s.iteh.ai) General requirements	18
	5.1	General requirements	18
		5.1.1 General	18
		5.1.2 Requirements for guards for all groups of grinding machines	19
	5.2	Specific requirements resulting from mechanical hazards identified in Table 2, Nos. 1.1 - 1.4, 1.6 and 1.2 Deceder 16089-2015	
		Nos. 1.1 - 1.4, 1.6 and 1.7 04200003/2015	19
		5.2.1 Group 1 machines, manually controlled grinding machines without power	10
		operated axes and without numerical control	19
		5.2.2 Group 2 machines, manually controlled grinding machines with power	าา
		operated axes and, if applicable, with limited numerically controlled capability5.2.3 Group 3 machines, numerically controlled grinding machines.	
		5.2.5 Group 5 machines, numerically concroned grinding machines. 5.2.4 Tool holding device	
		5.2.5 Workpiece holding	
		5.2.6 Vertical or slant axes under gravity	
		5.2.7 Modes of machine operation	
		5.2.8 Optional or additional equipment for grinding machines	
	5.3	Specific requirements resulting from electrical hazards	
	5.4	Specific requirements resulting from noise hazards	32
	5.5	Specific requirements resulting from vibration hazards	32
	5.6	Specific requirements resulting from radiation hazards	
	5.7	Specific requirements resulting from materials or substance hazards	33
		5.7.1 General	
		5.7.2 Devices for the use of metalworking fluids	
	5.0	5.7.3 Measures against fire and explosion hazards	34
	5.8 5.9	Specific requirements resulting from neglect of ergonomic principles hazards Specific requirements resulting from unexpected start-up, over-run, or over-	36
		speed hazards	37
	5.10	Specific requirements resulting from variation in the rotational speed hazards	
	5.11	Specific requirements resulting from failure of the power supply hazards	
	5.12	Specific requirements resulting from failure of the control circuit hazards	
	5.13	Specific requirements resulting from ejected fluids or objects hazards	
		5.13.1 General requirements	43

		5.13.2	Guards to prevent ejection in the event of abrasive product breakage	
			Devices protecting against ejection of workpieces and workpiece parts	
	5.14		requirements resulting from loss of stability hazards	
	5.15	Specific	requirements resulting from slips, trips and fall of persons hazards	
6	Verifi	cation of	the safety requirements and/or protective measures	
7	Inform	nation fo	or use	
	7.1	Marking	J	
	7.2		ion for use	-
		7.2.1	General	
		7.2.2	Tooling	
		7.2.3	Workpiece holding	
		7.2.4	Machine functions accessible from the NC panel	
		7.2.5	Restart	
		7.2.6	Noise	-
		7.2.7	Vibration	
			Ancillary handling devices	
		7.2.9	Residual risks to be addressed by the machinery user	
			Installation instructions for the grinding machine	
		7.2.11	Cleaning instruction for the machine	
Anne	x A (no	mative) A	Abrasive product guards, work zone enclosures, and their combination	s55
Anne	x B (inf	ormative)) Impact test for guards — Bursting test	
Anne	x C (info	ormative)	Impact test for guards — Projectile impact Clamping methods for abrasive products and safety requirements for	97
Anne	x D (not	rmative)	Clamping methods for abrasive products and safety requirements for	
7 milez	tool h	olding de	evices (standards.iteh.ai)	101
Anne	x E (info	ormative)	Noise reduction	112
Anne	x F (info	ormative)	ISO 16089:2015 Noise emission determination https://standards.iteh.av/catalog/standards/sist/436bd905-351f-409f-9ca7-	113
			https://standards.iten.a/catalog/standards/sist/43bbd905-351F-409F-9ca7-	110
Anne	x G (noi gener	rmative) I ating fla	Requirements for grinding machines for the machining of materials mmable and explosive dusts	114
Annex H (informative) Measures for the use of flammable metalworking fluids				
Anno	r I (info	rmatival	Examples for the integration of extraction and fire extinguishing	
Anne			using flammable metalworking fluids	120
Anne	x J (info	rmative)	Functional safety — Example for rotational speed limit monitoring of ndle	100
		-		122
Anne) MSO 3 (Optional special mode for manual intervention under rating conditions) – Examples	125
Riblic		-		
- 12112110	izi a pilv	/		T 2 A

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: Foreword - Supplementary information

The committee responsible for this document is Technical Committee ISO/TC 39, *Machine tools*, Subcommittee SC 10, *Safety*.

<u>ISO 16089:2015</u>

This first edition of **ISO/16089listam adaptation of European Standard EN 1**3218:2002+A1/AC:2010-04. Significant differences between the European Standard and ISO 16089 are as follows.

- a) Introduction of a subdivision of grinding machines into three groups, based on the degree of automation. Specific safety measures for safe design for each group of grinding machines.
- b) Introduction of the Mode of safe operation 3 (*optional special mode for manual intervention under restricted operating conditions*) with a separate selection device and specific safety measures, and a new informative Annex providing examples.
- c) Instead of the categories of EN 954-1, the required performance level according to ISO 13849-1 is defined for relevant safety functions.
- d) The decrease in the impact resistance of unprotected polycarbonate depending on the duration of use is shown in the form of an aging curve in Annex A.
- e) Measures for the use of flammable metalworking fluids are given in the new Annex H.
- f) Examples for the integration of extraction and fire extinguishing systems when using flammable metalworking fluids are given in the new Annex I.
- g) Example for rotational speed limit monitoring of the wheel spindle given in the new Annex K.

Introduction

In order to take technological progress into account, it was decided to revise EN 13218 for this purpose. Due to the worldwide use of these machines, an agreement was made by CEN/TC 143 and ISO/TC 39/SC 10. According to the Vienna Agreement, this revision was carried out as ISO 16089.

A decisive aspect for the preparation of this standard was the consideration of foreseeable misuse, e.g. by means of manipulation of protective devices.

Safety measures for grinding machines are, in particular, characterized by guards with interlocking and guard locking, to effectively counteract risks of fracture of ceramic tools. In some special cases of grinding operations, guards can be regarded as disturbing by the operator because they obstruct process monitoring. Then, by means of manipulation of the interlocking devices, automatic mode without guard can occur with dramatically increased hazards for the operator. To reduce the incentive for manipulation, the possibility of using a special mode (MSO 3) was provided in the operating mode concept for grinding machines such as in the preceding standard EN 13218. This implies the same strong safety measures as for the operating mode setting. These restrictions offer a significant motivation for switching back into automatic mode where higher speeds and feed rates are available for a more profitable production. Comparisons of risks show that the provision of a special mode presents a much lower risk than a manipulated automatic mode.

At the time this International Standard was developed, it was already foreseen that the information given in <u>A.3.2</u> on the wall thickness of abrasive product guards and in <u>A.3.5</u> on the work zone enclosure will probably be modified by an Amendment to this International Standard, depending on the result of further scientific research.

(standards.iteh.ai)

ISO 16089:2015 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/43bbd905-351f-409f-9ca7c93b0aecd8c5/iso-16089-2015

Machine tools — Safety — Stationary grinding machines

1 Scope

This International Standard specifies the requirements and/or measures to eliminate the hazards or reduce the risks in the following groups of stationary grinding machines which are designed primarily to shape metal by grinding:

Group 1: Manually controlled grinding machines without power operated axes and without numerical control.

Group 2: Manually controlled grinding machines with power operated axes and limited numerically controlled capability, if applicable.

Group 3: Numerically controlled grinding machines.

NOTE 1 For detailed information on the groups of grinding machines, see the definitions in <u>3.1</u> and <u>3.4</u>.

NOTE 2 Requirements in this International Standard are, in general, applicable to all groups of grinding machines. If requirements are applicable to some special group(s) of grinding machines only, then the special group(s) of grinding machine(s) is/are specified.

This International Standard covers the significant hazards listed in <u>Clause 4</u> and applies to ancillary devices (e.g. for workpieces, tools, and workpiece holding devices, handling devices), which are integral to the machine.

This International Standard also applies to machines which are integrated into an automatic production line or grinding cell in smuch as the hazards and risks arising are comparable to those of machines working separately. c93b0aecd8c5/iso-16089-2015

This International Standard also includes in <u>Clause 7</u> a minimum list of safety-relevant information which the manufacturer has to provide to the user. See also ISO 12100:2010, Figure 2, which illustrates the interaction of manufacturer's and user's responsibility for the operational safety.

The user's responsibility to identify specific hazards (e.g. fire and explosion) and reduce the associated risks can be critical (e.g. whether the central extraction system is working correctly).

Where additional metalworking processes (e.g. milling, turning, laser processing) are involved, this International Standard can be taken as a basis for safety requirements. For specific information on hazards arising from other metalworking processes, which are covered by other International Standards, see the Bibliography.

This International Standard applies to machines that are manufactured after the date of issue of this International Standard.

This International Standard does not apply to stationary honing, polishing, and belt grinding machines and not to transportable motor-operated electric tools in accordance with IEC 61029-2-4 and IEC 61029-2-10.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 447, Machine tools — Direction of operation of controls

ISO 16089:2015(E)

ISO 2553, Welding and allied processes — Symbolic representation on drawings — Welded joints

ISO 3834-1, Quality requirements for fusion welding of metallic materials — Part 1: Criteria for the selection of the appropriate level of quality requirements

ISO 4413:2010, Hydraulic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components

ISO 4414:2010, Pneumatic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components

ISO 4871, Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment

ISO 5817, Welding — Fusion-welded joints in steel, nickel, titanium and their alloys (beam welding excluded) — Quality levels for imperfections

ISO 9355-1, Ergonomic requirements for the design of displays and control actuators — Part 1: Human interactions with displays and control actuators

ISO 9355-2, Ergonomic requirements for the design of displays and control actuators — Part 2: Displays

ISO 9355-3, Ergonomic requirements for the design of displays and control actuators — Part 3: Control actuators

ISO 9606-1, Qualification testing of welders — Fusion welding — Part 1: Steels

ISO 9606-2, Qualification test of welders — Fusion welding — Part 2: Aluminium and aluminium alloys

ISO 10218-1:2006, Robots for industrial environments — Safety requirements — Part 1: Robots

ISO 11161, Safety of machinery — Integrated manufacturing systems — Basic requirements

ISO 12100:2010, Safety of machinery ---- General principles for design Risk assessment and risk reduction

ISO 13849-1:2006, Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design

ISO 13850, Safety of machinery — Emergency stop — Principles for design

ISO 13856-2, Safety of machinery — Pressure-sensitive protective devices — Part 2: General principles for design and testing of pressure-sensitive edges and pressure-sensitive bars

ISO 13857:2008, Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs

ISO 14118:2000, Safety of machinery — Prevention of unexpected start-up

ISO 14119:1998, Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection

ISO 14120:2002, Safety of machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards

ISO 14122-1, Safety of machinery – Permanent means of access to machinery – Part 1: Choice of fixed means of access between two levels

ISO 14122-2, Safety of machinery – Permanent means of access to machinery – Part 2: Working platforms and walkways

ISO 14122-3, Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 3: Stairs, stepladders and guard-rails

ISO 14122-4, Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 4: Fixed ladders

ISO 15607, Specification and qualification of welding procedures for metallic materials — General rules

ISO 19719, Machine tools — Work holding chucks — Vocabulary

IEC 60204-1:2009, Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements

IEC 60825-1, Safety of laser products — Part 1: Equipment classification and requirements

IEC 61000-6-2, Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 6-2: Generic standards — Immunity for industrial environments

IEC 61000-6-4, Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 6-4: Generic standards — Emission standard for industrial environments

IEC 61800-5-2, Adjustable speed electrical power drive systems — Part 5-2: Safety requirements - Functional

IEC 62061, Safety of machinery — Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems

EN 1127-1, Explosive atmospheres — Explosion prevention and protection — Part 1: Basic concepts and methodology

3 **Terms and definitions**

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 12100, ISO 13849-1, and the following apply. iTeh STANDARD PREVIEW

3.1 General terms

(standards.iteh.ai)

3.1.1

ISO 16089:2015

grinding machine https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/43bbd905-351f-409f-9ca7-machine tool intended to machine workpieces by means of rotating grinding tools

Note 1 to entry: The machine can combine different types of grinding methods, e.g. external cylindrical grinding and internal cylindrical grinding.

3.1.1.1 stationary grinding machine

grinding machine (3.1.1) fixed in position during operation

Note 1 to entry: For types and groups of stationary grinding machines, see <u>3.4</u>.

Note 2 to entry: In the following text of this International Standard, the term "grinding machines" will stand for "stationary grinding machines".

3.1.2

manual control

control where each movement of the machine is individually initiated and controlled by the operator

3.1.3

manually controlled grinding machine

grinding machine (3.1.1) for which all process steps for the machining are controlled or started by an operator without support by an NC-machining program

3.1.4 numerical control NC

automatic control of a process performed by a device that makes use of numeric data introduced while operation is in progress

[SOURCE: ISO 2806:1994, 2.1.1]

3.1.5

computerized numerical control

CNC

realization of NC (3.1.4) using a computer to control the machine functions

[SOURCE: ISO 2806:1994, 2.1.2]

3.1.6

numerically controlled grinding machine

NC grinding machine

grinding machine that operates under numerical control (3.1.4) or computerized numerical control (3.1.5)

3.1.7

power operated axis

axis which is operated by a force other than muscular or gravity force

3.1.8

abrasive product

grinding tool

dressing tool

rotary cutting tool of varied shapes with geometrically unspecified cutting edges made from abrasive grains and bond

Note 1 to entry: There is a distinction between bonded abrasive products and superabrasive products (see EN 12413 and EN 13236).

3.1.9

iTeh STANDARD PREVIEW

fixed or rotary tool for the generation or reproduction of the grinding capacity (sharpening) and/or the geometry (truing) of abrasive products

3.1.10

<u>ISO 16089:2015</u>

work zone https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/43bbd905-351f-409f-9ca7space where cutting is to take place c93b0aecd8c5/iso-16089-2015

3.1.11

access to the hazard zone

entering or reaching the hazard zone either with individual parts of the body or with the whole body (whole body access)

3.1.12

operational stop

stop of the machine movements in the production process

Note 1 to entry: Control functions between control system and machine drives are maintained (torque, speed of rotation, position).

3.1.13

safe operational stop

operational stop with additional control system measures preventing dangerous machine movements due to control system faults

3.1.14

safe stop

stop by removal of the power to the machine actuators, preventing dangerous machine movements due to control system faults

3.1.15 performance level PL

discrete level used to specify the ability of safety-related parts of control systems to perform a safety function under foreseeable conditions

[SOURCE: ISO 13849-1:2006, 3.1.23, modified]

3.1.16 required performance level PL_r

performance level (PL) applied in order to reach the required risk reduction for each safety function

[SOURCE: ISO 13489-1:2006, 3.1.24, modified]

3.2 Parts of grinding machines

3.2.1

vision panel

window provided in a guard through which the operator can view the *work zone* (3.1.10) or other areas of the machine

3.2.2

3.2.3

transparent screen

screen used on the machines for the protection of the face and the eyes of the operator from small pieces of debris and grinding sparks ANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

chuck

clamping device in which workpieces are clamped either by manual force or with the aid of pneumatic, hydraulic, electric energy, or mechanically stored energy (e.g. preloaded springs)

Note 1 to entry: See Figure 1.

c93b0aecd8c5/iso-16089-2015



Figure 1 — Chuck

Note 2 to entry: The chuck with 3 jaws is only an example; a chuck can have 2, 3, 4, 6, etc. jaws.

[SOURCE: ISO 16156:2004, 3.1, 3.2, and 3.3, modified]

3.2.4 collet chuck with multiple clamping elements for the internal or external clamping of workpieces

[SOURCE: ISO 19719:2010, 1.5]

3.2.5

electronic handwheel

manually operated control device which initiates and maintains an axis movement by pulse generation input to the *numerical control* (3.1.4) during its rotation

3.2.6

abrasive product guard

guard which encloses the abrasive product exposing only the part necessary for grinding and which is designed and constructed in such a way that it retains fragments in the guarded area in the event of breakage of the abrasive product

3.2.7

work zone enclosure

guard for grinding machines, which is so designed that any ejected object (e.g. fragments abrasive product, part of machine, material, working fluid) are retained in the work zone (enclosed) and that access to the dangerous movement is prevented

3.2.8

tool holding device intended to secure and position the abrasive product on the wheel spindle (standards.iteh.ai)

3.3 Modes of safe operation (MSO)

ISO 16089:2015

3.3.1 MSO 0 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/43bbd905-351f-409f-9ca7c93b0aecd8c5/iso-16089-2015

manual mode

mode with no automatic machine operation, where the operator has control over the machining process without the use of pre-programmed operations

Note 1 to entry: This can be controlled by the use of push buttons, mechanical or electronic hand wheels, or joysticks.

3.3.2

MSO 1

automatic mode

operation mode for the automatic, programmed, sequential operation of the machine, with the facility for manual or automatic loading/unloading of workpiece and tools, until stopped by program or operator

3.3.3

MSO 2

setting mode

operation mode in which adjustments for the subsequent machining process are performed by the operator

Note 1 to entry: Checking of grinding tool or workpiece position (e.g. by touching the workpiece with a probe or the grinding tool) are procedures of the setting mode. Adjustment includes machine setup operations.

3.3.4

MSO 3

optional special mode for manual intervention under restricted operating conditions mode

operation mode in which the possibility for manual intervention into the machining process, as well as for a limited automatic mode started by the operator, is given

EXAMPLE Programmed movements can be continued automatically, e.g by a program or the operator with movable guards open to access the work area.

3.3.5

MSO service

mode for service and maintenance tasks

Note 1 to entry: In MSO service, the machining of a workpiece is not allowed.

EXAMPLE Axis calibration by e.g. laser, ballbar testing, and/or spindle error analysis.

3.4 Types and groups of grinding machines defined in this International Standard

3.4.1 General

Grinding machines are subdivided into different groups with regard to the relevant hazards and into different types with regard to the grinding process. For examples for different types of grinding machines, see <u>Table 1</u>.

No.	Type of machine (scheme)	Designation	Grinding method
1.1	iTen STA (star	en: Bench or pedestal grind- ing machine fr: Touret pour établi ou sur socle ARD PREVI de: Tisch- oder Ständer- schleifmaschine h.ai	Peripheral grinding Grinding at the periphery of the abrasive products. The workpiece is guided by hand.
1.2	ht <u>ps://stau</u> dards.iteh.ai/ca c93b	en: Pedestal grinding ma- chine16089:2015 alog/standards/sist/43bbd905-351f-4 Daecd8c5/iso-16089-2015 de: Ständerschleifmaschine	Side grinding Grinding at the side of the abrasive products. The workpiece is guided by hand.
1.3		en: Cutting-off machine fr: Tronçonneuse de: Trennschleifmaschine	Cutting-off Grinding for the generation of cuts. The workpiece is fixed, the cutting-off wheel is mechanically guided (manual feed).
1.4		en: Swing frame grinding machine fr: Meulage et tronçonnage avec machine suspendue de: Pendelschleifmaschine	Peripheral grinding, cutting-off High pressure grinding at the periphery of the abrasive products. The workpiece is firmly attached or stabilized by its own weight. The grinding machine is suspended and guided by hand.
1.5		en: Cutting-off machine fr: Tronçonneuse de: Trennschleifmaschine	Cutting-off Grinding for the generation of slots or cuts. The workpiece is guided by hand. The cutting-off wheel is mechanically guided.

Table 1 — Types of grinding machines

No.	Type of machine (scheme)	Designation	Grinding method
		en: Tool grinding machine	Peripheral and side grinding
1.6		fr: Affûteuse de: Werkzeugschleif- maschine	Grinding for the generation or repro- duction of cutting faces. Workpiece and abrasive product are mechanically guided.
1.7	<u>└─</u> Ъ₽ <u>₽</u>	en: External cylindrical grinding machine	External cylindrical grinding Grinding for the generation of exter- nal surfaces at a rotating workpiece. Workpiece and abrasive product are mechanically guided
		fr: Rectifieuse cylindrique extérieure	
		de: Außenrundschleif- maschine	
	<u></u> .	en: Centreless external cylin- drical grinding machine	Centreless external cylindrical grinding
1.8		fr: Rectifieuse cylindrique sans centre	Grinding for the generation of external faces at a rotating work-
		de: Spitzenlose Außenrund- schleifmaschine	piece. The workpiece is mechanically guided in its position to the abrasive product by a control wheel and rests
	iTeh S	TANDARD PRI	on a guiderail between the two wheels
		en: Internal cylindrical grinding machine	Internal cylindrical grinding Grinding for the generation of internal faces at a rotating workpiece. Workpiece and abrasive product are mechanically guided. ^{1091-9ca7-}
1.9	https://standards.	fr: Rectifieuse cylindrique intérieure SO 16089:2015 ards.iteh.ai/catalog/standards/sist/43bbd9 de:_Jnnenrundschleif-89-2015 maschine	
		en: Surface grinding ma- chine, reciprocating or rotary table, horizontal spindle	Surface grinding — Peripheral grinding
1.10		fr: Rectifieuse plane à	Grinding for the generation of plane surfaces, where the workpiece is attached to a table. Workpiece and abrasive product are mechanically guided.
		de: Planschleifmaschine, Rechteck- oder Rundtisch, waagerechte Spindel	
1.11	(L	en: Surface grinding ma- chine, reciprocating or rotary table, vertical spindle	Surface grinding — Side grinding Grinding for the generation of plane surfaces where the workpiece is attached to a table. Workpiece and abrasive product are mechanically guided.
		fr: Rectifieuse plane à table a déplacement rectiligne ou rotative – broche verticale	
		de: Planschleifmaschine, Rechteck- oder Rundtisch, senkrechte Spindel	

Table 1 (continued)

No.	Type of machine (scheme)	Designation	Grinding method
1.12		en: Surface grinding ma- chine, double spindle, hori- zontal or vertical fr: Rectifieuse plane à deux broches horizontales ou verticals de: Doppelspindel- Planschleifmaschine, waa- gerechte oder senkrechte Spindel	Surface grinding — side grinding Grinding of plane parallel opposite faces. Workpiece and abrasive prod- uct are mechanically guided.
1.13		en: Cutting-off machine fr: Tronçonneuse de: Trennschleifmaschine	Cutting-off Grinding for the generation of slots or cuts. Workpiece and abrasive product are mechanically guided.
1.14		en: High pressure grinding machine fr: Machine pour meulage à haute pression de: Hochdruckschleift maschine <u>ISO 16089:2015</u> talog/standards/sist/43bbd905-351f=4	Surface grinding High pressure grinding for the generation of plane surfaces where the workpiece is attached to a table. Workpiece and abrasive product are mechanically guided.

 Table 1 (continued)

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/43bbd905-351f-409f-9ca7-

3.4.2 Group 1: manually controlled grinding machine without power operated axes and without numerical control

Grinding machine without power operated axes with the exception of the wheel spindle and individual axes for rough positioning. All movements are initiated and controlled by the operator, one at a time.

This group of grinding machines can be equipped with the following features:

- mechanical facilities for mechanical feed;
- manual workpiece or tool guiding for processing;
- electronic facilities for constant surface speed (CSS);
- copying attachments (e.g. radius grinder, template);
- measuring equipment for workpiece outline (e.g. microscope);
- indexing equipment (partial device);
- power controlled rough positioning of individual axes.

Grinding machines of this group have no limited nor fully numeric control system (NC).